



iked
multicultural
Center

いけだ じょうほう 池田 ぐらしの 情報

Ikeda public information

池田生活指南 이케다시 생활 정보

Laporan berkala kota ikeda dalam berbagai Bahasa

いけだしこくさいこうりゅうせんたー
池田市国際交流センター
072-735-7588
imc20151101@gmail.com

9月 2020年



Vol.51

しんがたころなういるす かんせん ひろ けいさい
・新型コロナウイルスの 感染が 広がっています。ここに 掲載されている

いべんと こうざ ちゅうし さんか まえ き
イベントや 講座は、中止になるかもしれません。参加する前に、IMCへ 聞いてください。

IMCからの お知らせ

外国人の 相談場所

にちじょうせいかつ かん なや
日常生活などに 関することで 悩んだり、わからないことが ありましたら、

きがる そうだん ひみつ まち そうだりよう むりよう
気軽に 相談してください。秘密は 守ります。相談料は 無料です。

じかん かようび ごぜん じ ごご じ ちゅうごご まいにち えいご しゅくじつ やす
時間 火曜日 午前9時～午後12時 (中国語)、毎日 (英語)、祝日は 休み。

ないよう がいこくご そうだん ほか げんご ほんやくき つか
内容 外国語で 相談できます。その他の 言語は 翻訳機を 使います。



IMCにほんごサロン

じかん もくようび ごぜん じ じ ぶん しゅくじつ やす
時間 木曜日 午前10時～11時30分 (祝日は 休み)

ないよう ぼらんていあ にほんご はな まな
内容 ボランティアと 日本語で 話しながら、学びます。

たいしょう にほんご べんきよう いけだ す がいこくじん
対象 日本語を 勉強したい 池田に住んでいる 外国人

ちい こ あず ぼしよ
※小さい子どもを 預かる場所が あります。

JAPANESE LANGUAGE CLASS

IMC にほんごサロン

Ni-hon-go Salon 日語沙龙 Salon Bahasa Jepang diselenggarakan IMC Phỏng giao lưu tiếng Nhật IMC 일본어교실

TBY「To Be Yourself」

外国人の子どもたちのための 事業

じかん どようび ごぜん じ じ ぶん しゅくじつ やす
時間 土曜日 午前10時～11時40分 (祝日は 休み)

ないよう にほんご べんきよう しゅくだい てつだ
内容 日本語の 勉強や 宿題を 手伝います。

たいしょう がいこくじん しょう ちゅうがくせい
対象 外国人 小・中学生

有外国关系的小朋友相聚场所

TO Be Yourself

外国人 The place for the children with foreign backgrounds.

外国人 어린이들이 모이는 곳

外国人 Tempat Anak-anak yang Punya Route dengan Luar Negri

Địa điểm cho những đứa trẻ có hoàn cảnh ngoại quốc

AussieXKiwiおしゃべり時間 ～バイリンガルポッドキャスト～

「AussieXKiwiおしゃべり時間 ～バイリンガルポッドキャスト～」を聞いて、楽しみながらオーストラリアと日本の文化について

学びましょう！IMCスタッフのトリ (Tori) が英語と日本語でいろいろな面白い話をします。ぜひ聞いてください。

<https://directory.libslyn.com/shows/view/id/aussieykiwioshaberijikan>

日時 詳しくは国際交流センターフェイスブックを見てください。

内容 オーストラリアと日本の文化について、ポッドキャスト (インターネットラジオ) で聞きます。

連絡先 人権・文化国際課 ☎072-754-6232



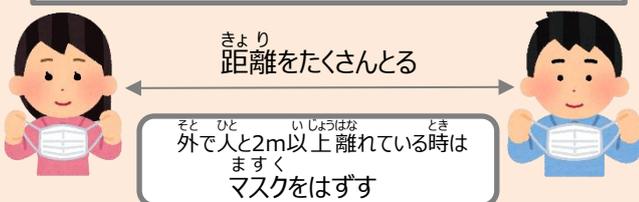
しんがたころなういるす びょうき ますく いっしょ せいかつ
新型コロナウイルスの病気とマスクと一緒に生活してい
くために

ますく つ ねっちゅうしやう あつ きぶん わる あたま いた
 マスクを着けると、熱中症（暑くて気分が悪くなったり、頭が痛く
 なったりする病気です。ひどい時は死ぬことがあります）になりやす

なります。
 ますく つ ひふ ねつ に
 マスクを着けると皮膚からの熱が逃げにくくなります。そして、気づかな
 からだ すいぶん た からだ おんど ちやうせつ むずか
 いうちに体の水分が足りなくなるなど、体の温度の調節が難
 しくなります。暑いところには行かないようにして、飲み物をたくさん飲
 んで「熱中症予防」をします。また、マスクを着けて、換気（空気
 を入れ替え）するなどの「新しい生活様式（新しい生活の仕
 方）」で生活をしましょう。

ういるす かんせんしやうたいさく わす
ウイルス感染症対策は忘れずに！

ねっちゅうしやう
熱中症にならないようにするためには
マスクをたまに、はずしましょう



きおん しつど たか とく ちやうい
 気温・湿度が高いときは特に注意しましょう

ますく
 マスクを
 つ
 着けている時は

はげ うんどう
 ● 激しい運動はしないでください
 のど かわ の もの なんかい の
 ● 喉が渇いていなくても飲み物を何回も飲みましょう

し ねっちゅうしやう かん たいせつ
知っておきたい熱中症に関する大切なこと

ねっちゅうしやう りゆう し ひと がす まなつび
 熱中症が理由で死んだ人の数は真夏日

あつ ひ ふ
 (30℃より暑い日) から増えます

こ ひ とく ちやうい
35℃を超える日は特に注意！

うんどう
 運動はしないでください。外に出ることもしないようにして、涼しい部屋の中に
 いどう
 移動してください。

こうれいしや ねっちゅうしやう はんぶんいじやう いえ なか お
 高齢者の熱中症は半分以上が家の中で起きています

こうれいしや いえ なか すず わか ひと へや そと さぎやうちやう うんどう
 高齢者は家の中を涼しくして、若い人は部屋の外での作業中や運動
 とき きつ
 している時は気を付けてください。

しせいとびくくす
市政トピックス

ねん がつ ようちえん ようちえん ひら
2021年4月にさくら幼稚園とあおぞら幼稚園が開

きます

れんらくさき きやういせいさくか
連絡先 教育政策課 ☎072-754-1105

ねん がつ ようちえん はい こ ぼしやう
2021年4月から幼稚園に入る子どもを募集します

- ◆市立認定こども園（市がやっている幼稚園）
- 対象 池田に住んでいる3歳から5歳の子ども（3歳の子どもはさくら幼稚園とあおぞら幼稚園だけ）
- 募集の人数
 - ・（3歳）さくら幼稚園20人、あおぞら幼稚園26人
 - ・（4歳）さくら幼稚園20人、あおぞら幼稚園30人、なかよこども園18人、ひかりこども園20人

※定員を超えたら抽選会をします（10月12日(月)）
 ○申し込み紙を配り始めるのは9月1日(火)からです。
 それぞれの幼稚園と担当課に来てください（土・日曜日、祝日は休み）。

○申し込み紙を持って行くのは10月1日(木)・2日(金)・5日(月)です。

それぞれの幼稚園は午後2時30分～4時30分、担当課は午前8時45分～午後5時15分に来てください。

○連絡先 さくら・あおぞら幼稚園…学務課 ☎072-754-6291
 なかよし・ひかりこども園…幼児保育課 ☎072-754-6208

しりつやうちえん にんてい えん
◆私立幼稚園・認定こども園

- ※詳しいことは、それぞれの園に聞いてください。
- 対象 3～5歳の子ども
- 申し込み紙を配り始めるのは9月1日(火)から
- 申し込み紙を持って行くのは10月1日(木)から

○それぞれのクラスに入れる年齢
 3歳児 2017年4月2日～2018年4月1日生まれ
 4歳児 2016年4月2日～2017年4月1日生まれ
 5歳児 2015年4月2日～2016年4月1日生まれ

	しせつ なまえ 施設の名前	じゅうしょ 住所	でんわばんごう 電話番号
しりつにんてい 市立認定 えん こども園	ようちえん さくら幼稚園	だいわちょう 大和町1-4	☎072- 751-3513
	ようちえん あおぞら幼稚園	はた 畑1-1-1	☎072- 751-9554
	えん なかよしこども園	いしばし 石橋4-6-1	☎072- 761-6751
	えん ひかりこども園	こうだ 神田2-4-1	☎072- 752-0414
しりつ 市立 えん 幼稚園	いけだ さつきやま 池田五月山 きょうかいようちえん 教会幼稚園	さつきやま 五月山 2-7-19	☎072- 751-5130
	かとりつくせいまり カトリック聖マリ あようちえん ア幼稚園	ますみちょう 満寿美町 9-16	☎072- 751-4428
	むろまちようちえん 室町幼稚園	むろまち 室町7-4	☎072- 751-4029
	ゆうせいようちえん 友星幼稚園	ふしおだい 伏尾台 2-11	☎072- 751-1828
しりつにんてい 私立認定 えん こども園	せんしんにんてい 宣真認定 こども園	てんじん 天神 1-1-41	☎072- 762-2864
	えん さつきこども園	じょうなん 城南 2-4-20	☎072- 751-6830
	かめのもりようち 亀之森幼稚 えん 園・かめのもり にゅうじえん 乳児園	すみよし 住吉2-3-1	☎072- 762-1813
	いけだあさひがおか 池田旭丘 ようちえん 幼稚園・いけだ あさひがおか乳 にゅう じえん 児園	あさひがおか 旭丘 1-9-21	☎072- 751-8152
	いしばぶんか 石橋文化 ようちえん 幼稚園	いしばし 石橋 2-12-12	☎072- 762-0020
	さつきがおか 五月丘 えん こども園	さつきやま 五月山 3-4-12	☎072- 753-6000

いけだ こそだ じょうほう だ こ
池田の子育て情報 いけ抱っ子

にんめ あか う くるま か
3人目の赤ちゃんが生まれると車を貸します。
だいはつ えん ぜるしゃたいよせいど
ダイハツ・エンゼル車貸与制度
いけだし す にんめいじょう あか う ひと
池田市に住んでいて3人以上の赤ちゃんが生まれた人に、
だいはつこうぎょう ぶーん とーる くるま ねんかん
ダイハツ工業(株)から「ブーン」または「トール」の車を3年間
むりょう か しやくしょ かいりびー せいど
無料で貸しています。また、市役所1階ロビーには、この制度の
し じっさい か ぶーん くるま お
ことを知ってもらうため、実際に貸してもらえる「ブーン」の車を置
いています。



えん ぜる いわいひんせいど つづ おこな
エンゼル祝品制度も続けて行います

しゅつさん いわ こ げんき せいちやう ねが こそだ
出産のお祝いと、子どもたちの元気な成長を願って、子育て
し えん えん ぜる いわいひんせいど にんいじょう いわいひん
てを支援する「エンゼル祝品制度」。3人以上の祝品
つみたてしきていき よきんつうちょう きんがく まんえん ひとりめ
(積立式定期預金通帳)の金額は5万円です(1人目・
ふたりめ まんえん
2人目は1万円)。

たいしょう しゅつさん かげつ いない もう こ ひと しゅつさん とき
対象 出産から3カ月以内に申し込みした人。出産した時
いけだ しない つづ かげつ いじょうす ひと せいきん
に池田市内に続けて6カ月以上住んでいる人。きちんと税金
はら ひと
を払っている人など
れんらくさき そうごうまどちか
連絡先 総合窓口課 ☎072-754-6243

ほけんふくし そうごうせんたー じょうなん
保健福祉総合センター(城南3-1-40)
ひら じかん ごぜん じ ごご じ やす だい どようび
開いている時間 = 午前9時~午後9時、休みは第2土曜日

ふる ー つ ばすけつと がいこくじん おや こ かい
フルーツバスケット(外国人の親と子どものための会)
にちじ がつ にちきんごぜん じ じ ぶん
日時 9月18日(金)午前10時~11時30分
ないやう おや こ こうりゅう
内容 親と子どもの交流など
たいしょう おや がいこく ひと がっこう かよ こ
対象 親のどちらかが外国人の人とまだ学校に通っていない子ども
ていじん くみ
定員 8組
もう こ さき へいじつごぜん じ ごご じ
申し込み先 平日午前10時~午後4時
れんらくさき ほつぷ
連絡先 ホップくん ☎072-753-7999

「1歳の誕生会」いちごパーティー

① 9月25日(金)午前10時～11時、午後1時～2時

② 9月26日(土)午前11時～正午

内容 子どもの1歳の誕生会

対象 9月に1歳になる子どもと親

持ち物 誕生の月に届く「いちご通信」という手紙

定員 ①各10組 ②5組

申し込み先 ①ホップくん ☎072-753-7999

②水月児童文化センター ☎072-761-

9233

連絡先 ホップくん ☎072-753-7999

※②は水月児童文化センターでやります。

福祉

児童扶養手当（ひとりで子どもを育てている人がもらえるお金）の現況届（更新用の書類）を出してください

児童扶養手当の条件にあてはまるかどうかを8月1日に

確認して、11月分からのもらうお金を決めます。郵便で送

った手紙を確認してから、必要な書類を持ってきてください。

対象 児童扶養手当をもらっている人（今の時点でもら

ていない人も含む）

持ち物 手紙に書いてあるもの

連絡先 子育て支援課 ☎072-754-6525

※必要な書類を持ってこない、もらえなくなります。

ひとり親（子どもを一人の親だけで育てている）家族のための臨時特別給付金（もらえるお金）につ

いて

新型コロナウイルスの病気の影響を受けた、ひとり親家族

のための臨時特別給付金（特別にもらえるお金）がありま

す。申し込みは、8月3日(月)からです。臨時特別給付金のた

めの窓口は、市役所の4階の子育て支援課の隣にありま

す。〈基本（普通の）給付〉一つの家族にあたり50,000

円をもらえます。2人目の子供からは1人つき、さらに

30,000円がもらえます。

〈追加給付〉一つの家族にあたり50,000円をもらえます。

申し込み先 ひとり親世帯臨時特別給付金特設窓口

（市役所の4階にあります）☎072-754-6301

※下の表の①に当てはまる人は児童扶養手当の振込口座

に8月の終わりごろまでにお金を渡す予定です。提出する

書類（申し込みの紙など）の詳しいことは、池田市の

ホームページを見てください。

○基本給付

	支給対象者 (お金をもらえる人)	もうこてつだしよるい 申し込む手続き、出す書類
①	2020年6月分児童 扶養手当の支給を 受けている人	もうこ 申し込みはいりません。
②	公的年金給付を受 けたことが理由 で、2020年6月分 の児童扶養手当が 全部支給停止にな っている人（過去に 児童扶養手当を申し 込みにしていたのに、 2020年6月分の 児童扶養手当が全 部、一部もらえなか った人も含む） ※2018年中の収 入額により、制限が あります。	もうこ 申し込みがいります。 もうこかみしたか 申し込みの紙と下 に書いている ものを一緒に渡 してください。 I. 顔写真付きの本人確認 書類のコピー II. 給付金をもらっている 口座の通帳などの コピー III. 家族全員分の給与明 細書や年金振込通 知書などの 収入がどれくらい かわかる書 類※1 IV. 児童扶養手当の 支給要件を確認 できる書類（申し 込む本人や子ども の戸籍謄本など） ※2※3
③	新型コロナウイルスの 病気が理由で、収 入が減り、収入が 児童扶養手当を受 給している人と同じ くらいになっている人	※1基本給付②の人は 2018年中のもの、③の人は 2020年2月分より後のもの。 ※2すでに児童扶養手当の 認定を受けている場合はいり ません。

つかきゆうふ
○追加給付

しきゆうたいしやうしゃ 支給対象者 かねひと (お金をもらえる人)	もうこてつづだしりい 申し込む手続き、出す書類
きほんきゆうふたいしやうしゃ 基本給付対象者①または あひとなかしん ②に当てはまる人の中で、新 たころなういすびようきり 型コロナウイルスの病気が理 ゆうしゅうにゆうへひと 由で収入が減った人	もうこ 申し込みがあります。 つかきゆうふもうこかみ 追加給付を申し込む紙を ていしゆつ 提出してください。

かんきやうあんぜん
環境・安全

はなび
おもちゃ花火について

しんがたころなういすびようきひろ
新型コロナウイルスの病気を広げないようにいろいろな夏のイ
べんとじきはなびじぶん
ベントがなくなりました。この時期はおもちゃ花火（自分ででき
る花火）が夏の楽しみの一つですが、使い方を間違えると
かじややけどなどの事故を起こすことがあります。おもちゃ花火
で遊ぶときは次のことに気を付けてください。

- 花火に書いてある遊び方をよく読んでください。
- 大人と一緒にしてください。
- 花火をしていい場所に正しいやり方で火をつけてください。
- パケツ（水を入れた大きないれもの）を準備して、花火が終わったら火を消してください。
- 風の強いときは、花火をしないでください。

れんらくさき
連絡先 消防本部予防課 ☎072-754-3511

とくしゅう
特集

あんぜんあんしん きゆうしよくがっこうひるはん
～安全・安心でおいしい給食（学校の昼ご飯）

しんがっこうきゆうしよくせんたー
を～新「学校給食センター」が開きました

ねんがつひがしやまちやうたこうじはじあたら
2019年5月から東山町で建てる工事が始まった新しい
がっこうきゆうしよくせんたー
学校給食センターが、2020年5月の終わりにできました。
がつききゆうしよくつくはじあたらがっこうきゆうしよくせんた
2学期から給食を作り始めます。新しい学校給食センタ
ーは、幼稚園・小学校・中学校に給食を届けます。

☎072-751-8311



ねんどこくせいちやうさ
2020年度国勢調査

ねんかいこくせいちやうさにほんじゆうおこな
5年に1回の国勢調査が日本中で行われます。国勢調
査は国籍や年齢に関係なく、日本に住んでいる全ての人が
たいしやうちやうさいんたーねつとゆうそうちやうさいんいえき
対象の調査です。インターネット・郵送・調査員が家に来て
かいしゆう
回収する、どれかの方法で答えてください。

れんらくさき
連絡先 市国勢調査実施本部 ☎072-754-0014

にほんしほうしえんせんたーたげんごさーびす
★日本司法支援センター多言語サービス

りこんほうてきもんだいかいけつひつやうじやうほうさ
離婚など法的な問題の解決に必要な情報やサ
ーびすが受けられるにほんしほうしえんせんたー(法テラス)で
は、英語、中国語、ポルトガル語、スペイン語、韓国語、ベ
トナム語、ネパール語、タガログ語、タイ語で対応しています。
でんわみなつうやくぎやうしやほうてらすしよくいん
電話で、皆さんと通訳業者、法テラス職員の3人で話

すことが できます。

ひやうむりやう
費用 無料
にちじ
日時 午前9時～午後5時

れんらくさき
連絡先 法テラス大阪 ☎0570-078377
おおさかしにしてんま おおさかべんごしかいかん
(大阪市西天満1-12-5大阪弁護士会館B1F)

ほつとらいん
★よりそいホットライン

ぜんこく
全国 どこからでも 電話 できます。英語、中国語、韓国・
ちやうせんごたがるくごたいごべとなむごねばーごすべい
朝鮮語、タガログ語、タイ語、ベトナム語、ネパール語、スペ
いんごぼるとがるごたいやう
ン語、ポルトガル語で 対応する 電話相談の 専門員が
まひとなやうつ
待っています。どんな人の どんな お悩みでも 受け付けますの
で、ひとりで 悩まずに 電話して ください。利用方法は ☎
0120-279-338 に 電話すると 音声 が 流れますので
そうだん
相談したいことを 選んでください。

おおさかふがいこくじんそうだん
★大阪府外国人相談

たげんごげんごじやうほうていきやうむりやう
多言語（10言語）で情報を提供し、また無料で相談
できます。相談は月、金曜日午前9時～午後8時（祝日
やすかすいもくやうび
は休み）火、水、木曜日の 午前9時～午後5時30分、
だいいにちやうびごごじごごじちやくせつ
第2、第4日曜日午後1時～午後5時に 直接 来てもら
うか、電話やメール、ファックスでも 受け付けています。

れんらくさき
連絡先 大阪府国際交流財団（大阪府中央区本町
橋2-5マイドームおおさか5階）

☎06-6941-2297 ☎06-6966-2401

✉ jouhou-c@ofix.or.jp